

- GB** Please ensure that you thoroughly understand the operation and safety requirements of the windlass before you begin installing. **READ THIS USER MANUAL THOROUGHLY BEFORE INSTALLATION OF YOUR WINDLASS**

WARNING !

Windlasses are designed to cast and lift anchors, DO NOT use the equipment for other purposes.

WARNING !

Always fasten the chain or rope (preferably with a chain stopper) before moving to navigation.

WARNING !

Always use a circuit breaker to protect the windlass engine and electrical cables.

WARNING !

To avoid personal injury, keep well clear of the windlass while it is under motion.

WARNING !

Do not operate the windlass by using the electrical power when the clutch handle is inserted in the cover of the gypsy.

Make sure that the electrical power to the motor is shut off when working on the windlass. Carefully remove the chain or rope from the gypsy or the rope from the drum.

WARNING! Make sure that the shaft, gear and motor are well greased with suitable marine grease before installing.

- F** Veuillez s'assurer que vous comprenez complètement les conditions d'opération et de sûreté du guindeau avant que vous commenciez à installer. **LISEZ CE MANUEL D'UTILISATEUR COMPLÈTEMENT AVANT INSTALLATION DE VOTRE GUINDEAU**

ATTENTION !

Les guindeaux sont destinés à descendre et remonter des ancres ne les utiliser pas d'autres fins.

ATTENTION !

Assurer toujours la chaîne (de préférence avec le Stop Chaîne) avant d'appareiller.

ATTENTION !

Utiliser toujours un disjoncteur pour protéger l'installation électrique.

ATTENTION !

Pour éviter tout risque de blessure garder votre distance lorsque le guindeau est en fonctionnement.

ATTENTION !

Ne faites pas fonctionner le moteur du guindeau lorsque la manivelle est engagée dans barbotin. Assurez vous que l'électricité est coupée lorsque vous devez intervenir sur le moteur. Dégagez la chaîne ou le cordage du barbotin ou de la poupée avec précaution.

ATTENTION ! Assurez vous que le carter, le moteur et les parties mobiles sont parfaitement protégés par une graisse de qualité marine avant la pose.

- D** Stellen Sie bitte sicher, daß Sie die Betriebsanleitung und die Sicherheitsauflagen gänzlich verstanden haben bevor Sie anfangen zu montieren. **LESEN SI DIESES BENUTZERHANDBUCH VOR DER INSTALLATION DER ANKERWINDE..**

WICHTIG ! Ankerwinden sind dafür konstruiert worden Anker zu werfen oder zu heben, deshalb benutzen Sie diese Anlage nicht für andere Zwecke

WICHTIG !

Befestigen Sie immer die Kette bzw. das Tauwerk (vorzugsweise mit einem Kettenstopper) bevor Sie auf Fahrt gehen.

WICHTIG !

Benutzen Sie immer eine Sicherung um die Ankerwindenmaschine und die elektrischen Kabel zu schützen.

WICHTIG !

Um Personenschäden zu vermeiden halten Sie sich fern von der Anlage während diese in Bewegung ist.

WICHTIG !

Benutzen Sie die Ankerwinde nicht mit elektrischer Kraft, wenn der Kupplungshandgriff in der Abdeckung des Spillkopfes liegt. Stellen Sie sicher, daß die elektrische Kraft abgestellt ist, wenn Sie an der Ankerwinde arbeiten. Entfernen Sie vorsichtig die Kette vom Ankerspill oder das Tauwerk von der Trommel.

WICHTIG!

Vor der Installation fetten Sie die Welle, das Zahnrad und den Motor gut mit einem Marinefett ein.

- E** Asegúrese por favor de que usted entienda a fondo los requisitos de la operación y de seguridad del molinete antes de que usted comience a instalar. **LEA ESTE MANUAL DE USUARIO A FONDO ANTES DE LA INSTALACIÓN DE SU MOLINETE.**

ADVERTENCIA !

Los windlass estan designados para (levantar y tirar) arrojar cualquier tipo de ancla. No use el equipo para otros propositos.

ADVERTENCIA !

Siempre asegure la cadena o la sogá (preferiblemente con un parrador de cadena) ante de moverse ha navegar.

ADVERTENCIA !

Para proteger la cablería y otras partes del motor windlass, es recomendado usar un (circuit breaker) interruptor automatico para evitar danos al systema.

ADVERTENCIA !

Para evitar heridas personales o cualquier clase de golpes, favor de mantener el fondo y el area del motor windlass claro y sin ningun obstaculos.

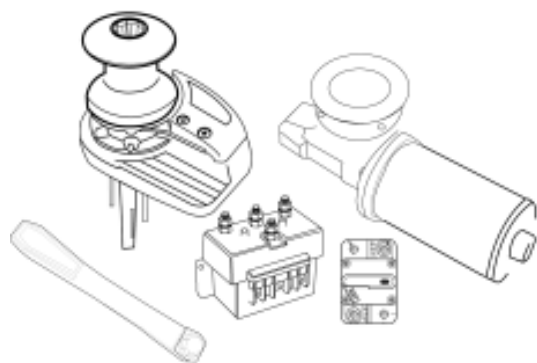
ADVERTENCIA !

Favor de no operar el motor windlass usando corriente electrica, cuando la llave de cambios (clutch-handle) este insertada en la cubierta de gypsy. Este seguro que la corriente electrica este apagada cuando usted este trabajando con el motor windlass.

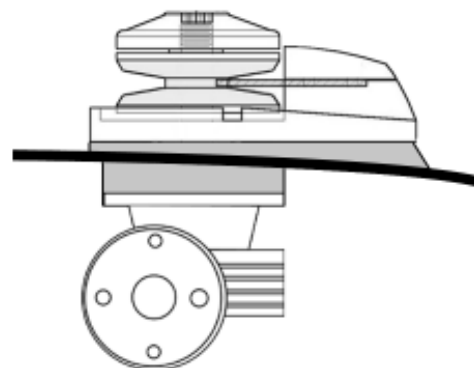
Despues de asegurarse que el motor este apagado, podra entonces usted remover la cadena.

ADVERTENCIA !

Este seguro que el eje y el engranaje (shaft and gear) esten bien engrasados con grasa marina.



- Ⓒ Deck must be as parallel as possible, or compensate.
- Ⓕ La pont doit être aussi plan que possible sinon compensez.
- Ⓓ Das Deck muss so gerade wie möglich sein.
- Ⓔ La plataforma (el piso) debe de estar paraler o compensado.



Ⓒ Before mounting.

The standard package consists of:
Windlass (top + geared motor) – Solenoid – Lever – Bolts & screws (for assembly)
Recommended on all installations: Circuit breaker

Tools required for installation:

Drill & drill bits – Hole saw, hex. Wrenches 10 mm & 13 mm. – Normal hand tools.

Ⓕ Avant montage:

Le conditionnement standard comprend:
Les guindeau (haut et moteur sous carter),
Solenóide, Manivelle - Vis et écrous -
Recommandé sur toute installation: le disjoncteur.

Outils nécessaires à l'installation : Perceuse et forets - Scie sauteuse - Clefs de 10 mm et 13 mm - Outillage usuel.

Ⓓ Vor der Installation

Das Standartpaket besteht aus:
Ankerwinde, Oberseite und Motor, Solenoid,
Hebel, Bolzen und Schrauben zur Montage
Empfehlung für alle Installationen: elektr.
Schalter

Benötigte Werkzeuge für die Montage

Bohrer und Bohrmeissel, Lochsäge,
Schraubenschlüssel 10 mm + 13 mm
Anderes normales Handwerkzeug.

Ⓔ Antes del montaje.

El motor windlass consiste de las siguientes partes: Partes del motor y eje. Selenoid. Palanca. Tornillos y tuercas. Estas herramientas son para el montaje del windlass. Es recomendado la instalacion de un corto de circuito (breaker).

Herramientas requeridas.

Taladro y barrenas. Sierra para hacer agujeros. Hex. Llaves de mano de 10mm y 13mm. Otras herramientas de mano que usted pueda utilizar.

Ⓒ Assembly

The windlass is to be placed in position by aligning the gypsy with the bow point (rope or chain level with the deck and wound around the gypsy at an angle of about 180°)
Before drilling holes, check the following: There are to be no obstacles below deck in order to install the bottom part. There must be enough space for the chain - Rope / chain.
Also make sure the top and bottom surfaces of the deck are as parallel as possible, if necessary compensate for any differences to prevent base & gearbox from being damaged. Once the ideal position has been found, drill the holes using the mounting template. Place the top part (base) in position and connect it to the bottom part (geared motor). Fit the shaft into the gearbox. **MAKE SURE THE SHAFT IS WELL GREASED before connected to the gearbox. See the wiring diagram for the electrical installation for your windlass size. After installing USE anti corrosion marine grease on the motor and gearbox.**

Ⓕ Assemblage

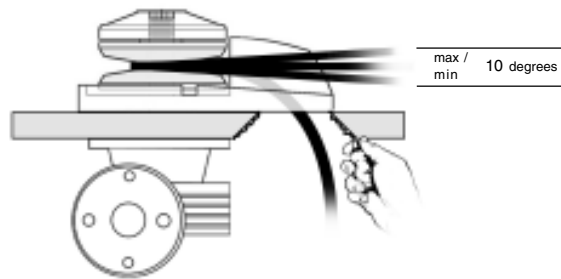
Alignez le barbotin avec le davier (en sus le cordage ou la chaîne doivent être parallèles au pont)
Avant de percer assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles sous le pont pour pouvoir y loger le moteur. Il doit y avoir assez de place pour toute la longueur de cordage et de chaîne. Vérifiez que l'épaisseur du pont est constante sur toute la surface requise à l'installation du guindeau. Si nécessaire, compensez. Une fois l'emplacement choisi percez en utilisant le gabarit. Placer la partie haute et assembler avec le moteur. **Placer le carter en partie haute après avoir graissé abondamment. Consulter le schéma électrique adapté à votre modèle de guindeau. Après l'installation, graisser avec une graisse marine protectrice.**

Ⓓ Einbau der Winde

Die Ankerwinde ist derart auszurichten, dass das Ankerspill mit dem Bug des Schiffes eine gerade Linie bildet (Kette oder Seil bilden einen Winkel von 180 Grad wenn diese auf dem Ankerspill aufgewickelt sind). Bevor Sie Löcher in das Deck bohren, sind folgende Punkte zu beachten. Es dürfen sich keine Behinderungen an der Deckunterseite befinden, die eine Montage des Unterteil der Ankerwinde nicht zulassen. Es muss genügend Platz für die Kette/Seil vorhanden sein. Vergewissern Sie sich ebenfalls das Deck Ober- und Unterseite so eben wie möglich sind, notfalls müssen Unebenheiten ausgeglichen werden, um somit eventl. Schäden an der Winde zu vermeiden. Wenn dann die richtige Position gefunden ist, bohren Sie die Löcher nach der Schablone in das Deck. Setzen Sie die das Oberteil der Winde in die richtige Position und verbinden dieses mit dem Unterteil (Schaltbox) in dem Sie die Welle einführen. **Stellen Sie sicher, das die Welle gut gefettet ist, bevor diese mit der Schaltbox verbunden wird. Beachten Sie die Installationanweisungen für die elektr. Drähte für Ihre entsprechende Ankerwinde. Nach der Montage verwenden Sie einen geeigneten Korrosionsschutz für den Motor und die Schaltbox.**

Ⓔ Montaje

El motor windlass debe colocarse en una posición donde deba usted alinear el gypsy con la punta de la proa (frente de su bote) en su bote.
La soga o la cadena a nivel de la cubierta y dándole cuerda (enrollarse) alrededor del gypsy a un ángulo de 180 grados. Antes de hacer agujeros en la plataforma deba usted chequear lo siguiente: No debe de haber ningún obstáculo de bajo de la plataforma para la instalación del motor windlass. Debe de haber suficiente espacio para la cadena o combinación de soga y cadena. Debe usted asegurarse que las partes de la plataforma (arriba y abajo) estén paralelos, si es necesario compensarles para que estén paralelos, para evitar danos a la base y la caja de engranaje del motor windlass. Una vez la posición ideal ha sido encontrada, haga los agujeros usando el modelo de montura. (mounting template).
Coloque la parte de arriba (base) en posición y conectela a la parte de abajo (el motor de engranaje). Luego encaje el eje (shaft) dentro de la caja de engranaje. **ESTE SEGURO QUE EL EJE ESTE BIEN ENGRASADO antes de ser conectado a la caja de engranaje. Favor de mirar el diagrama de cablería para la instalación eléctrica que le combiene al tamaño de su windlass. Después de ser instalado (el motor windlass) debiera usted usar grasa marina tipo anticorrosion en su motor y en la caja de engranaje.**



- CB** When installing make sure to position the windlass so that the centre line of the chain / rope aligns with the bow roller in a horizontal plane, and that the vertical line is within 10 degrees of the rope / chain gypsy.

Drill and cut out holes to the size detailed on the template. Ensure that the chainpipe hole is angled and clean to allow rope to smoothly pass through it. With a sandwich construction, it is important to seal the exposed surface.

- F** Lorsque vous positionnez le guindeau assurez-vous que la chaîne / cordage entre le guindeau et la roulette du davier est horizontale et qu'elle n'exécède en aucun cas un angle de 10° par rapport à l'horizontale

Percez et découpez les trous aux dimensions du gabarit. Assurez vous que l'écubier de chaînesoit positionné de façon à ce que le moillage puisse y circuler sans contrainte.

- D** Bei der Installation ist sicherzustellen, dass die Ankerwinde auf der gleichen Höhe mit der Bogenrolle liegt, damit die Kette bzw. das Tauwerk in der Horizontalebene übereinstimmen (Vertikallinie zwischen Winde und Rolle dürfen nicht mehr als 10 Grad abweichen). Bohren und schneiden Sie die Löcher nach der Schablone in den angegebenen Größen. Das Kettenrohr muß entsprechend angewinkelt werden und frei sein, damit die Kette gleichmäßig durchlaufen kann. Bei einer „Sandwich“-Konstruktion des Bootes, ist es wichtig die angeschnittene Oberfläche zu versiegeln. **Vorsicht ist bei der Montage der Ankerwinde notwendig, damit der senkrechte Fallabstand unter dem Ausgang des Kettenrohres so groß wie möglich ist. Anders als eine Kette wird das Tauwerk Ringe bilden und daher viel Platz im Ankerkasten beanspruchen.**

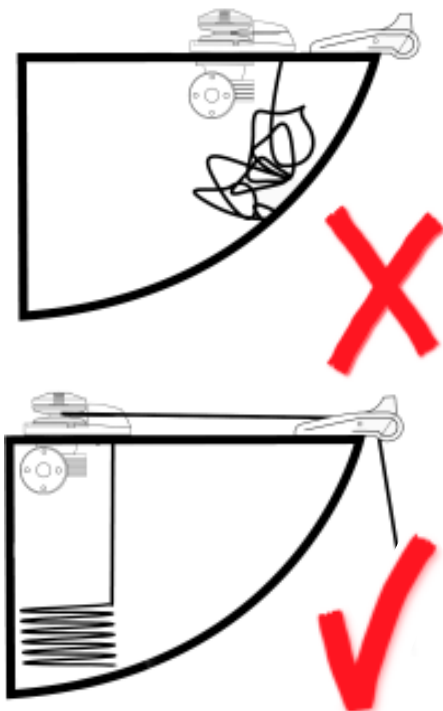
- E** Cuando usted este instalando el motor windlass, este seguro que el plano horizonte, el centro de la cadena/soga esten alineados hacia el rolo de la proa (en el frente de su bote) y en el plano vertical (linea-vertical) a unos 10 grados de la cadena/soga/gypsy. **Nota:Favor de mirar el diagrama ! Haga barrenos (usando un taladro de mano) y corte agujeros usando el modelo de montaje (template). Asegurese que el hojo (chain-pipe) este en un angulo para que la soga pase facilmente, libremente y sin ningun tipo de obstaculos. Luego selle el resto del agujero expuestos.**

- CB** Care should be taken when installing the windlass to ensure that the vertical drop below the chain pipe exit is maximized. Remember that rope coils is unlike chain, and will require as much anchor locker space as possible.

- F** Faire attention à ce que le logement pour la chaîne en sortie d'écubier soit suffisamment dimensionné y compris pour les glènes du cordage qui prennent beacoup de volume.

- D** Vorsicht ist bei der Montage der Ankerwinde notwendig, damit der senkrechte Fallabstand unter dem Ausgang des Kettenrohres so groß wie möglich ist. Anders als eine Kette wird das Tauwerk Ringe bilden und daher viel Platz im Ankerkasten beanspruchen.

- E** Usted debe de tener mucho cuidado cuando instale el motor molinete. Asegurese que el bajon vertical debajo de la cadena este a su maximo y este libre de obstaculos. Recuerde que la cadena/soga requieren mucho espacio para su almacenamiento y seguridad.



- CB** Rope / chain combinations specifications.
Part no.
2007RC - 12 mm - 1/2 3 strand nylon rope with 7 mm - 1/4 chain.
2008RC - 14 mm - 9/16 3 strand nylon rope with 8 mm - 5/16 chain.
2010RC - 16 mm - 5/8 3 strand nylon rope with 10 mm - 3/8 chain.

Which Rope / chain combination fits which windlass model ?

Part no.
2007RC - Barracuda 600 & 900, Stingray 600 & 900
2008RC - Dolphin 1000, Mako 1200 & 1500
2010RC - Mako 1200 & 1500

- F** Corde/caractéristiques à chaînes de combinaisons.
Part N°
2007RC - 12 mm. - 1/2 Polyamide 3 torons avec de la chaîne de 7 mm. - 1/4 chaîne.
2008RC - 14 mm. - 9/16 Polyamide 3 torons avec de la chaîne de 8 mm. - 5/16 chaîne.
2010RC - 16 mm. - 5/8 Polyamide 3 torons avec de la chaîne de 10 mm. - 3/8 chaîne.

Quelle combinaison de chaîne / cordage par modèle de guindeau ?

Part N°
2007RC - Barracuda 600 et 900, de Stingray 600 et 900
2008RC - Dolphin 1000, Mako 1200 et 1500
2010RC - Mako 1200 et 1500

- D** Seil/Kettenkombinationen Spezifikationen.
Teil nr.
2007RC - 12 Mm. - 1/2 Nylonseil mit 3 Fasern mit 7 Mm. - 1/4 Kette.
2008RC - 14 Mm. - 9/16 Nylonseil mit 3 Fasern mit 8 Mm. - 5/16 Kette.
2010RC - 16 Mm. - 5/8 Nylonseil mit 3 Fasern mit 10 Mm. - 3/8 Kette.

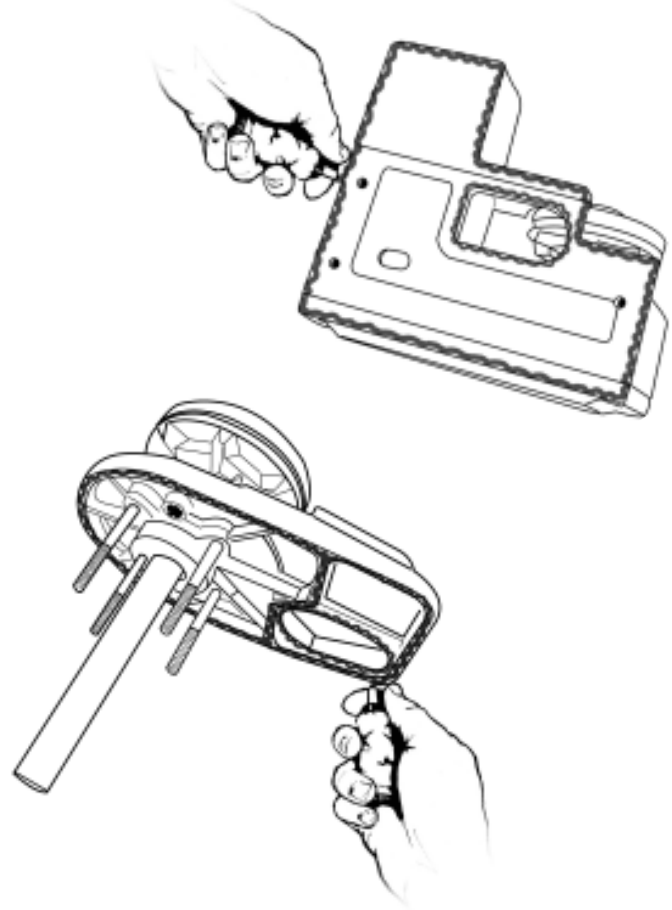
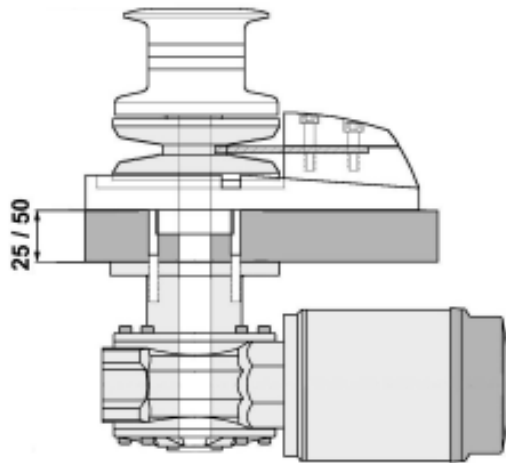
Welches Seil/Kettenkombination paßt, die Ankerwindemodell?

Teil nr.
2007RC - Barracuda 600 u. 900, Stingray 600 u. 900
2008RC - Dolphin 1000, Mako 1200 u. 1500
2010RC - Mako 1200 u. 1500

- E** Cuerda/especificaciones de cadena de las combinaciones.
No. de las partes:
2007RC - 12mm - 1/2 soga de nylon de 3 hebras con 7mm - 1/4 de cadena.
2008RC - 14mm - 9/16 soga de nylon de 3 hebras con 7mm - 1/4 de cadena.
2010RC - 16mm - 5/8 soga de nylon de 3 hebras con 10mm - 3/8 de cadena.

Que combinacion de soga y cadena requiere su modelo molinete ?

2007RC - para Barracuda 600 y 900, Stingray 600 y 900.
2008RC - para Dolphin 1000, Mako 1200 y 1500.
2010RC - para Mako 1200 y 1500



- B** The vertical windlasses Barracuda, Dolphin & Mako are equipped with 4 8 mm stainless steel pin bolts. When installing the windlasses on deck use a 10 mm drill for the pin bolts.

Deck thickness:

Barracuda 600 & 900: 23 - 35mm / 1 - 1 1/4''
 Dolphin 1000 & Mako 1200 & 1500: 25 - 50mm - 1 - 2''
 For deck thickness greater then the maximum measures mentioned here, please contact your nearest dealer for advice.

- F** Les guideaux verticaux Barracuda, Dolphin & mako sont équipés de 4 boulons en acier inoxydable de 8 mm. Utilisez des forets de 10 mm.

Épaisseur de pont:

Barracuda 600 & 900: 23 - 35 mm / 1 - 1 1/4''
 Dolphin 1000 & Mako 1200 & 1500: 25 - 50 mm / 1 - 2''
 Pour des épaisseurs de pont supérieures contactez votre revendeur pour conseil.

- D** Die vertikalen Ankerwinden Barracuda, Dolphin und Mako sind mit 4 x 8 mm rostfreien Stahlbolzen ausgerüstet. Wenn Sie die Ankerwinde an Deck anbringen, benutzen Sie einen 10 mm Bohrer für die Stiftbolzen.

Deckstärke:

Barracuda 600 und 900: 23 - 35 mm / 1 - 1 1/4 ''
 Dolphin 1000 und Mako 1200 / 1500: 25 - 50 mm / 1 - 2''
 Ist die Deckstärke grösser als vorgenannt angegeben, fragen Sie bitte ihren nächstenVertragshändler um Rat.

- E** Los motores verticales windlasses para Barracuda, Dolphin y Mako estan equipados con pernos (tornillos) de acero inoxidable de 48mm. Cuando lo instale, favor de usar un taladro con una barrena de 10mm para los pernos.

Espesor de la plataforma:

Barracuda 600 y 900: 23 - 35mm / 1 - 11/4 ''
 Dolphin 1000 y Mako 1200 y 1500: 25 - 50mm - 1 - 2''
 Para un espesor mayor de la plataforma de los aqui ya mencionados favor de llamar a su vendedor autorizado de windlass - Anchorlift para acesoramiento.

- B** Before installing turn the windlasses over and supply a suitable bead of sealant as shown above..

- F** Avant tour d'installation les guindeaux plus d'et fournissent un boudin de mastic approprié comme montré ci-dessus.

- D** Vor der Montage der Ankerwinde versiegeln Sie bitte den Hohlraum zwischen Deck und Winde mit einem entsprechenden Mittel.

- E** Antes de instalar el windlass, virole alreves y pongale bastante sellador como se demuestra aqui.



2007RC-150:	Rope: 12mm - 1/2``	Chain: 7mm - 1/4``	Total length 150 ft.
2007RC-200	Rope: 12mm - 1/2``	Chain: 7mm - 1/4``	Total length 200 ft.
2007RC-250	Rope: 12mm - 1/2``	Chain: 7mm - 1/4``	Total length 250 ft.
2008RC-150:	Rope: 14mm - 9/16``	Chain: 8mm - 5/16``	Total length 150 ft.
2008RC-200	Rope: 14mm - 9/16``	Chain: 8mm - 5/16``	Total length 200 ft.
2008RC-300	Rope: 14mm - 9/16``	Chain: 8mm - 5/16``	Total length 300 ft.
2010RC-200:	Rope: 16mm - 5/8``	Chain: 10mm - 3/8``	Total length 200 ft.
2010RC-300	Rope: 16mm - 5/8``	Chain: 10mm - 3/8``	Total length 300 ft.

CB We strongly recommend to use Anchorlift original rope / chain combinations to avoid any problems.

Anchorlift recommend the use of 3 strand nylon rope spliced to the chain using a standard 3 or 4 tuck back splice.

- Apply a suitable seizing, approximately 12" (300mm) from rope end and unlay strands

- Push two strands through the end link of chain from one side and the other strand from the opposite side and pull tight up to seizing

- Back splice the strands into the standing part in the conventional manner for 3 or 4 tucks per strand.

- Using a hot knife cut the strands 1/2" from the standing part. The splice may be tapered after the first 3 or 4 tucks.

NOTE

The rope / chain combination has to be unwined from the box before use.

Anchor rodes suffer extreme usage and the splice should be checked regularly and reworked if any wear is evident.

F Nous recommandons l'utilisation de combinaison de chaîne / cordage Anchorlift pour éviter tout problème..

Anchorlift conseille un cordage polyamide 3 torons épiqué sur 4 tours à la chaîne.

- Défaire les torons sur 30 cm.

- Glisser 2 torons dans le dernier maillon de la chaîne et le troisième dans l'autre sens.

- Episser à trois ou quatre reprises de façon traditionnelle.

- Utiliser un couteau chauffé pour couper et arrêter les bouts.

NOTE

Les cordages en utilisation intensive souffrent, il est nécessaire de les vérifier fréquemment en particulier l'épissure.

D Wir möchten Ihnen sehr empfehlen die von uns vorgeschlagenen Seil/Kettenkombinationen zu verwenden und somit können Sie die meisten Probleme vermeiden. Anchorlift empfiehlt Ihnen den Gebrauch von einem 3-Faser Nylonseil, das zur Kette hin mit einem Standard 3 verstärkt wird oder ein Rückspless mit Standard 4. Wählen Sie einen gängigen Abstand von ungefähr 12" (300 mm) vom Seilende und teilen das Seil in die Einzelstränge auf. Ziehen Sie 2 Stränge von der einen Seite durch das letzte Kettenglied und die beiden anderen Stränge von der anderen Seite und verspleißen die Stränge dann auf die übliche Art mit 3 – 4 Anschlägen ins Tauwerk. Benutzen Sie ein „heißes“ Messer wenn Sie die Strangenden ca. 2 cm vom Tauwerk durchtrennen.

WICHTIG

Ankerketten sind extremen Belastungen ausgesetzt und es wird deshalb empfohlen die Spleissenden regelmässig zu kontrollieren um eventuelle Schäden sofort beheben zu können.

E Anchorlift recomienda fuertemente el uso de partes originales de cuerda / cadena para evitar cualquier problema. Anchorlift recomienda el uso de la cuerda de nylon de 3 filamentos empalmada a la cadena usando 3 estandares o la imagen doble por la lamina 4 detras empalma.

-Aplique agarrar conveniente, un aproximadamente 12" (300mm) de extremo de la cuerda y filamentos unlay.

-Empuje los filamentos con el acoplamiento del final de la cadena a partir de un lado y del otro filamento del lado opuesto y tire firmemente hasta agarrar,

-Empalme trasero los filamentos en la parte derecha de la manera convencional para 3 o 4 imagenes dobles por la lamina por filamento.

-Usando un cuchillo caliente, corto los filamentos 1/2" de la parte derecha . El empalme se puede afilar despues de que las primeras 3 o 4 imagenes dobles por la lamina.

NOTA

Los rodes de ancla sufren uso extremo y el empalme debe ser comprobado regularmente y ser vuelto a trabajar si algun desgaste es evidente.

GB Cable sizes

Anchorlift recommend the use of the following cable, switch-wiring and circuit breaker sizes:

Note;

- Cable and terminals should be suitable for 6 mm - 1/4 studs (Barracuda 600 & 900) and 8 mm - 5/16 studs (Dolphin & Mako) The Stingray has motor cables supplied as standard.
- Windlass performance is directly related to cable size and length. Voltage drop over the complete wiring run must not exceed 2 volts. A larger diameter or shorter cable will increase performance.
- Use the Anchorlift slow blow breaker on your windlass.

F Dimension du câblage:

Anchorlift recommande les dimensions suivantes pour les câbles, commutateurs et disjoncteurs :

Note :

- Le câblage devrait être de 6 mm - 1/4 pour les Barracuda 600 & 900 et 8 mm - 5/16 pour les Dolphin et Mako. Les Stingray a des câbles fournis en standard.
- la performance du guindeau est lié aux section et longueur du c'ble. La perte de voltage due au c'bage ne doit pas excéder 2V
- Utilisez le matériel électrique Anchorlift avec votre guindeau.

D Elektr. Kabel-Stärke

Anchorlift empfiehlt Ihnen den Gebrauch von folgenden Kabelstärken, Schalter-,Verdrahtungs- und Sicherungsgrößen.

Anmerkung;

Kabel und Anschlüsse müssen für 6 mm verwendbar sein – ¼ Bolzen (Barracuda 600 u. 900) und 8 mm – 5/16 Bolzen (Dolphin u. Mako). Bei dem Stingray Motor werden diese Kabel als Standard mitgeliefert. Die Ankerwindenleistung hängt direkt mit der Kabellänge und –stärke zusammen. Der Spannungsabfall in der gesamten elektrischen Anlage darf 2 Volt nicht übersteigen. Ein größerer Kabeldurchmesser oder ein kürzeres Kabel erhöht die Leistung. Benutzen Sie den „Verzögerungs“ Unterbrechungsschalter von Anchorlift.

E Tamano de Cableria

Anchorlift recomienda el uso de los siguientes cables.Switch-wiring circuit breaker sizes.

Nota:

Los motores Stingray tienen los cables ya suplidos por patron de normas. La ejecucion del motor windlass esta directamente relacionado con el diametro del cable y la lonjitud del cable. Luego de ser completada la instalacion alambrica el vajo del voltaje no debe de expedirce(sobrepasar) los limites de dos voltios. Favor de usar el Anchorlift (slow-blow-breaker) en su windlass. Un cable de diametro mas grueso y un cable corto aumentara mejor la ejecucion de su motor windlass.

GB Windlass	Length of cable run*		Circuit breaker	Wire
F Modele	Câblage d'alimentation*		Disjoncteurs	Câblage Secondaire
D Modell	Kabel-Lauflänge*		Coupe Circuit	Steuerkabel
E Gama	Longitud del Cableado*		Fusible	Cable
Barracuda 600 Stingray 600	0-8 m (0-24') 16mm ² - 6 AWG	8-16 m (24-50') 25mm ² - 2 AWG	60 Amp	5 Amp 1,5mm ² / 14 AWG
	Barracuda 900 Stingray 900	25mm ² - 2 AWG	35mm ² - 1 AWG	
Dolphin 1000	25mm ² - 2 AWG	35mm ² - 1 AWG	100 Amp	
Mako 1200 12v 24v	35mm ² - 1 AWG	50mm ² - 0 AWG	135 Amp	
	16mm ² - 6 AWG	25mm ² - 2 AWG	80 Amp	
Mako 1500 12v 24v	35mm ² - 1AWG	50mm ² - 0 AWG	135 Amp	
	16mm ² - 6 AWG	25mm ² - 2 AWG	100 Amp	

CB

Casting the anchor:

The anchor can be casted by using the electrical controls or manually. To operate manually the clutch must be disengaged allowing the gypsy to spin free and letting the rope or chain fall into the water. To slow the chain, the handle must be turned clockwise. To cast the anchor by using the electrical power, simply press the DOWN button on the control provided. In this manner, anchor casting is under control and the rope and chain will uniformly descend. In order to avoid any stress on the windlass – once the boat is anchored – fasten the chain with a chain locker (91404) or secure it in place with a rope

Hauling the anchor.

Turn on the engine. Make sure the clutch is engaged and remove the handle. Press the UP button on the control provided. If the windlass slows down (during heavy lifting) wait a little bit and then press the UP button again. Check the upward movement of the chain for the last few meters in order to avoid damage to the bow.

Closing the clutch:

The clutch provides a link between the gypsy and the main shaft. The clutch is released (disengaged) by using the clutch handle which, when inserted in the drum or gypsy cover, must be turned counter clockwise.

The clutch will be re-engaged by turning it clockwise.

F

Larguer l'ancre :

L'ancre peut être descendue électriquement ou manuellement. Pour opérer manuellement désengager le loquet. Pour ralentir tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour l'utilisation électrique appuyez sur le bouton Down. Une fois le mouillage descendu assurer le mouillage avec de préférence le Stop Chaîne ou avec bout tourné au taquet.

Remontée du mouillage.

Mettez le moteur en route. Assurer vous que le loquet est en place retirez la manivelle. Appuyer sur le bouton UP. Si la vitesse de remontée baisse attendre un peu et recommencer.

Manuel / Electrique.

On débraye le barbotin en engageant la manivelle dans son logement en partie supérieure et en tournant dans le sens invers des aiguilles d'une montre. On embraye à nouveau en tournant en sens inverse.

D

Werfen des Ankers:

Der Anker kann per Hand oder durch den Gebrauch der elektrischen Anlage ausgeworfen werden. Wenn der Anker per Hand ausgeworfen werden soll, muß die Kupplung am Spillkopf gelöst sein und dadurch kann dann die Kette/Seil frei aus dem Kettenkasten ablaufen.

Um die Kette kontrolliert ablaufen zu lassen, muß der Handgriff nach rechts gedreht werden. Wenn der Anker elektrisch geworfen werden soll, drücken Sie einfach auf die Taste, unten" auf der Kontrollkonsole. In dieser Weise ist das Ankerwerfen unter Kontrolle und der Anker und die Kette werden gleichmäßig abgelassen. Um nach dem Ankerwerfen eine weitere Belastung der Ankerwinde zu vermeiden ist es zu empfehlen den Anker mit einer Kettensicherung oder einem Seil zu befestigen.

Heben des Ankers.

Schalten Sie den Motor ein und vergewissern Sie sich, dass die Kupplung eingerastet ist. Entfernen Sie den Handgriff. Drücken Sie die Taste „oben“ auf der Kontrollkonsole. Falls während des Anhebens des Ankers es zu einer zu starken Belastung der Ankerwinde kommt, ist es ratsam einen Moment zu warten und dann nochmals den Hebevorgang zu wiederholen. Kontrollieren Sie den Hebevorgang bei den letzten Metern der Ankerkette um somit Beschädigungen am Bug zu vermeiden.

Schließend der Kupplung:

Die Kupplung ist die Verbindung zwischen dem Spillkopf und der Antriebswelle. Die Kupplung wird gelöst durch die Benutzung des Kupplungshandgriffes. Wenn dieser in der Trommel oder im Spillkopf integriert werden soll, muss er nach links gedreht werden. Das Öffnen der Kupplung erfolgt durch die Drehung des Handgriffes nach rechts.

E

Arrojando el Ancla

El ancla puede ser arrojado (echado) usando control manual o eléctrico. Para operar manualmente el embrague (clutch) debe de estar desunido para que deje el barboten dar vueltas libremente y poder dejar la sogá o cadena caer dentro el agua (mar o lago) libremente. Para que la cadena vaya mas despacio, la llave de cambios debe de ir en el sentido de las agujas del reloj (clockwise). Para arrojar (echar anclas) el ancla usando el poder eléctrico simplemente presione hacia abajo el boton DOWN en el control provehido por Ancholift windlass. De esta manera echando el ancla (arrojando el ancla) estara bajo control y la sogá y cadena desenderan al agua uniformemente. Para evitar tension en el motor windlass, tan pronto el bote este anclado amarre la cadena con una cerradura (locker 91404) o asegurelo en su sitio con una sogá.

Estiron del Ancla.

Prenda el motor. Este seguro que el embrague(clutch) este unido y remueva el mango (llave en la parte de arriba del windlass). En el control provehido, apriete hacia abajo el boton que dice UP. Si el motor windlass trabaja lentamente (durante el levantamiento pesado) espere un poco y luego vuelva a apretar el boton UP, hacia abajo. Favor de chequear el movimiento de la cadena en algunos de los últimos metros en orden de evitar danos a la proa (bow area).

Serrando el embrague.

El embrague (clutch) provee un enlace (union) entre el gypsy y eje(main shaft) principal.El embrague es desunido cuando usted use el clutch handle (la llave), la cual se inserta en el cilindro (drum) o la cubierta del gypsy. Debiera usted mover la llave en contra del sentido(counter-clockwise) de las agujas del reloj para desunirlo.

CB

WARNING

DO NOT USE THE WINDLASS TO DRAG THE BOAT TO THE ANCHOR. THE PROPER WAY IS TO USE THE BOATS OWN POWER TO POSITION YOUR SELF RIGHT ABOVE THE ANCHOR AND THEN USE THE WINDLASS TO HAUL THE ANCHOR.

STAY CLEAR OF THE CHAIN, ROPES AND GYPSY. MAKE SURE THE ELECTRICAL MOTOR IS OFF WHEN WINDLASS IS USED MANUALLY (EVEN WHEN USING THE HANDLE FOR DISENGAGE THE CLUTCH). IN FACT PEOPLE WITH A REMOTE CONTROL MIGHT ACCIDENTALLY OPERATE THE WINDLASS.

FASTEN THE CHAIN OR ROPE BEFORE MOVING TO NAVIGATION. DO NOT OPERATE THE WINDLASS BY USING THE ELECTRICAL POWER WHEN THE LEVER IS INSERTED IN THE DRUM OR IN THE COVER OF THE GYPSY.

F

ATTENTION

NE PAS UTILISER LE GUINDEAU POUR HALER BATEAU SUR SON MOUILLAGE. DÉPLACER LE BATEAU À LA VERTICALE DU MOUILLAGE AVEC LE MOTEUR DU BORD.

GARDER VOUS DE LA CHAÎNE DU CORDAGE ET DU BARBOTIN. SI VOUS UTILISEZ LA GUINDEAU DE FACON MANUELLE, ÉTEIGNEZ LE MOTEUR ÉLECTRIQUE.

ATTENTION UNE PERSONNE POURRAIT MANIPULER LA COMMANDE À DISTANCE DE FACON ACCIDENTELLE AMARRER LA CHAÎNE OU LE CORDAGE AVANT DE PRENDRE LA ROUTE.

D

ACHTUNG

BENUTZEN SIE DIE ANKERWINDE NICHT DAS BOOT HIN ZUM ANKER ZU ZIEHEN SONDERN VERWENDEN SIE DAZU DEN EIGENEN BOOTSANTRIEB UM SENKRECHT ÜBERDIE ANKERPOSITION ZU KOMMEN. DANN SETZEN SIE DIE ANKERWINDE IN BETRIEB UM DEN ANKER EINZUHOLEN. STEHEN SIE NICHT IN DER NÄHE DER KETTE, DES SEILS ODER DES ANKERSPILLS WÄHREND DES HEBEVORGANGES.

STELLEN SIE SICHER. DAS DER ELEKTR. MOTOR AUSGESTELLT IST WENN DIE ANKERWINDE MANUELT BENUTZT WERDEN SOLL, (SELBST BEIM LÖSEN DER KUPPLUNG).

BENUTZEN SIE DIE ANKERWINDE NICHT, WENN DER KUPPLUNGSHANDGRIFF IN DER TROMMEL ODER IM SPILLKOPF EINGESETZT IST.

E

ADVERTENCIA

NO USE EL MOTOR WINDLASS PARAARRASTRAR EL BOTE O BOTES HACIA EL ANCLA.

LA FORMA CORRECTA ES USAR EL MOTOR DE SU BOTE O BOTES Y ESTABLECERSE EN UNA POSICION DONDE SU BOTE ESTE ARRIBA DEL ANCLA, LUEGO DE LOGRARLO PODRA USTED LEVANTAR EL ANCLA USANDO EL PODER DEL MOTOR WINDLASS.

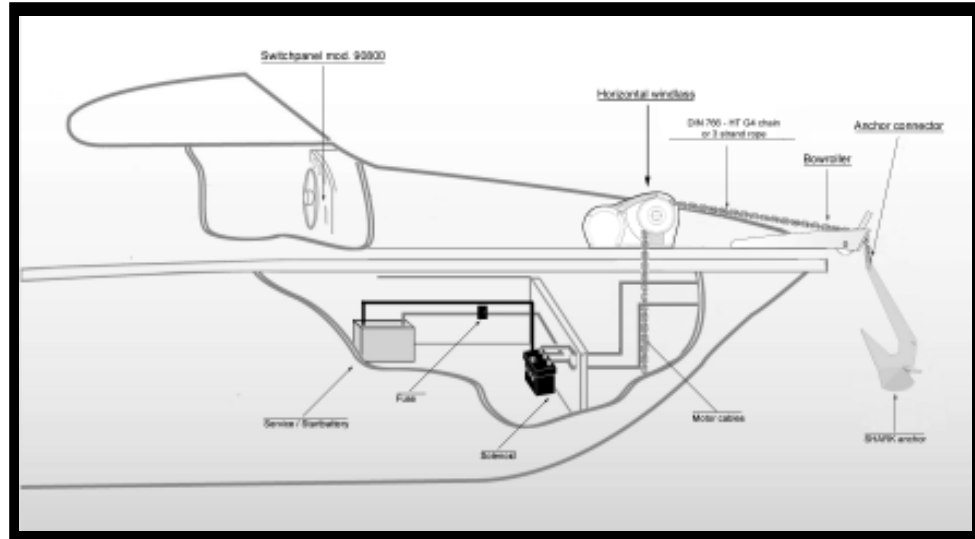
EL AREA DE LA CADENA/SOGA Y BARBOTEN DEBEN DE ESTAR CLARO Y SIN NINGUN TIPO DE OBSTACULO.

ESTE SEGURO QUE EL MOTOR WINDLASS ESTE APAGADO CUANDO USTED USE LA LLAVE DE CAMBIOS (handle). PARA DESUNIR, TAMBIEN DEBE DE ESTAR EL MOTOR APAGADO.

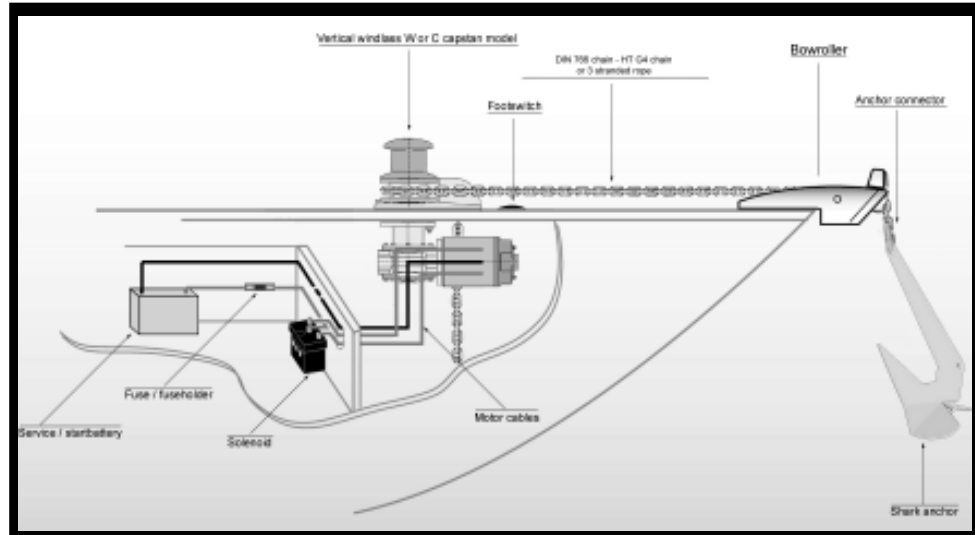
DE ECHO, PERSONAS QUE TENGAN EL CONTROL REMOTO, PODRAN ACCIDENTALMENTE ACTIVAR SU MOTOR WINDLASS. AFIRME O ASEGURE LA CADENA Y LA SOGA ANTES DE MOVERSE A NAVEGAR.

FAVOR DE NO OPERAR (ACTIVAR) EL MOTOR WINDLASS USANDO EL PODER ELECTRICO CUANDO LA PALANCA (LEVEL) ESTE UNIDO DENTRO DEL CILINDRO O EN LA CUBIERTA DEL BARBOTEN.

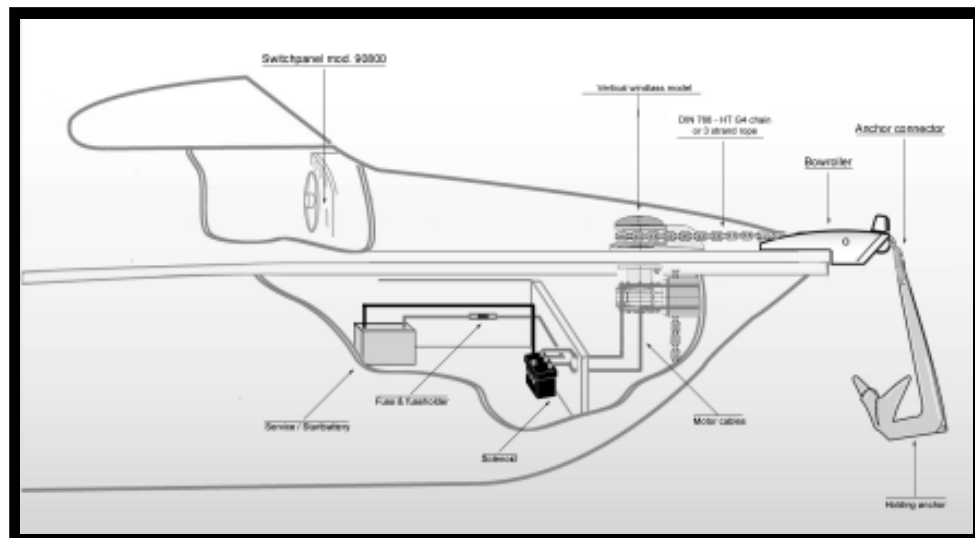
- B** Motor boat installation using the Stingray horizontal model.
- F** Installation pour bateau moteur utilisant le guindeau Stingray.
- D** Motorboot Installation mit dem Stingray horizontalen Modell.
- E** Instalacion para botes de motor usando el modelo Stingray horizontal



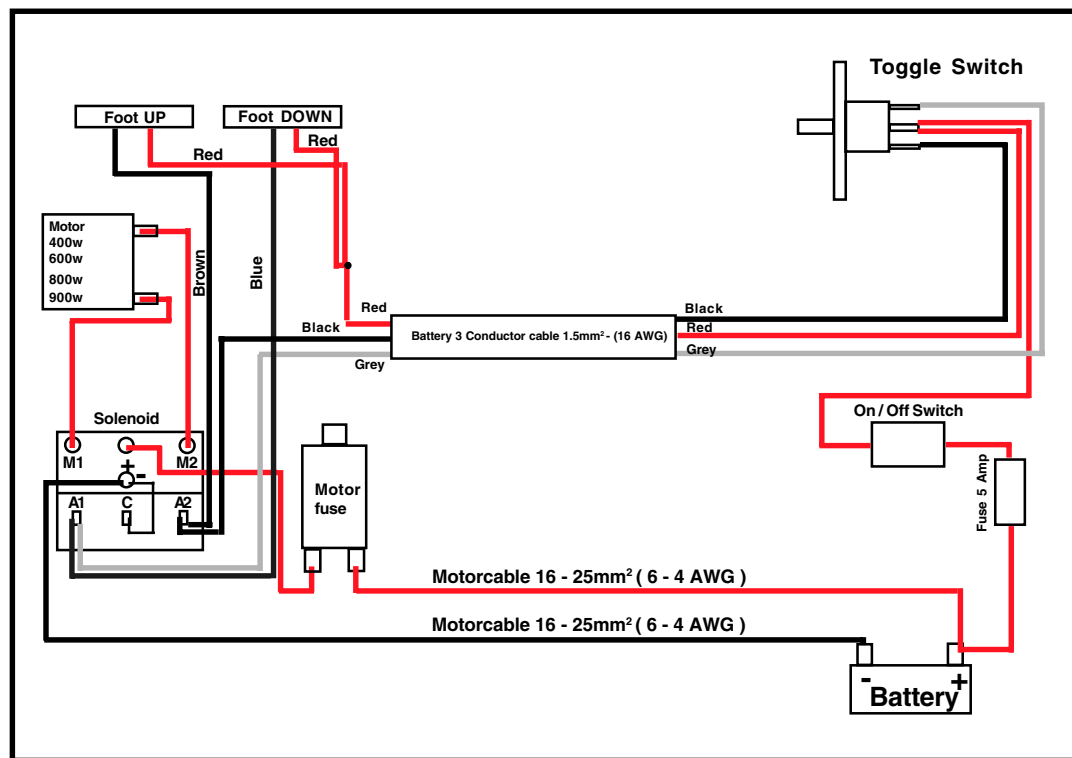
- B** Sailboat installation using the vertical capstan windlass model with 3 wire motor.
- F** Installation pour voilier utilisant le guindeau vertical avec le moteur 3 câbles.
- D** Segelbootinstallation mit dem vertikalen Winde Hebewindmodell mit dem 3 Leitung Motor.
- E** Instalacion para botes de velas (viento) usando el modelo capstan vertical windlass con motor de tres (3) cables.



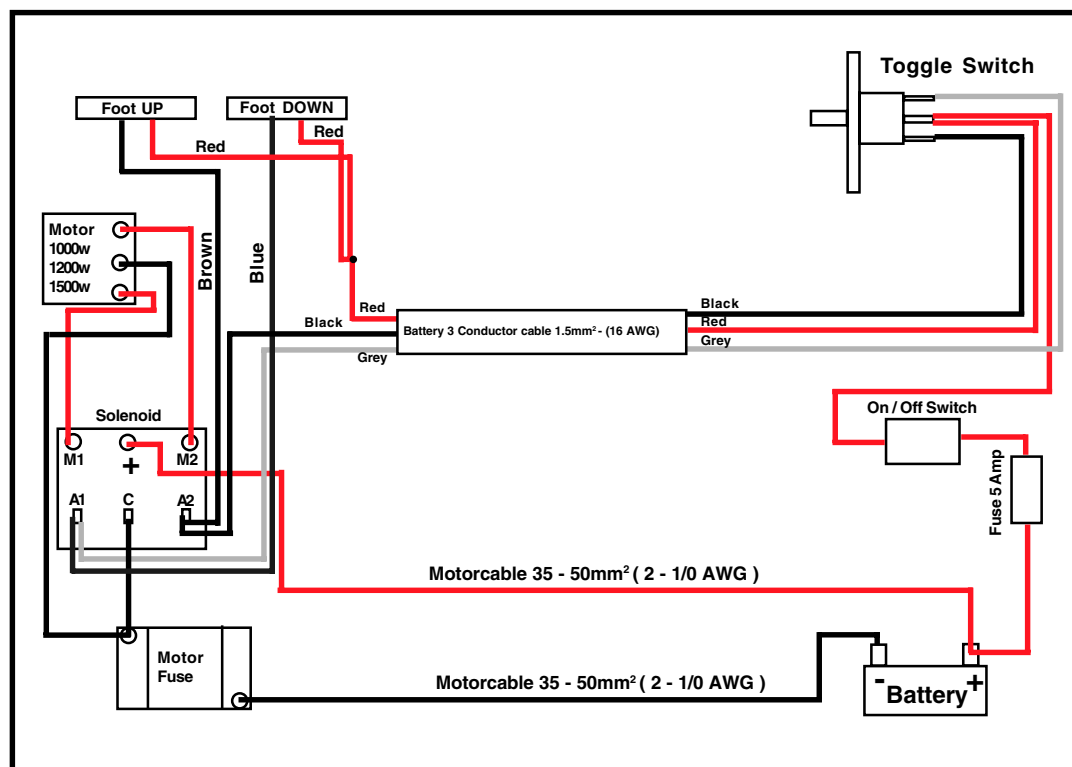
- B** Motor boat installation using the vertical low profile windlass model with 2 wire motor.
- F** Installation bateau à moteur utilisant le guindeau vertical un niveau avec 2 câbles..
- D** Motorboot Installation mit dem vertikalen Hebewindmodell des niedrigen Profils mit dem 2 Leitung Motor.
- E** Instalacion para botes de motor usando el modelo low profile windlass con motor de dos (2) cables.



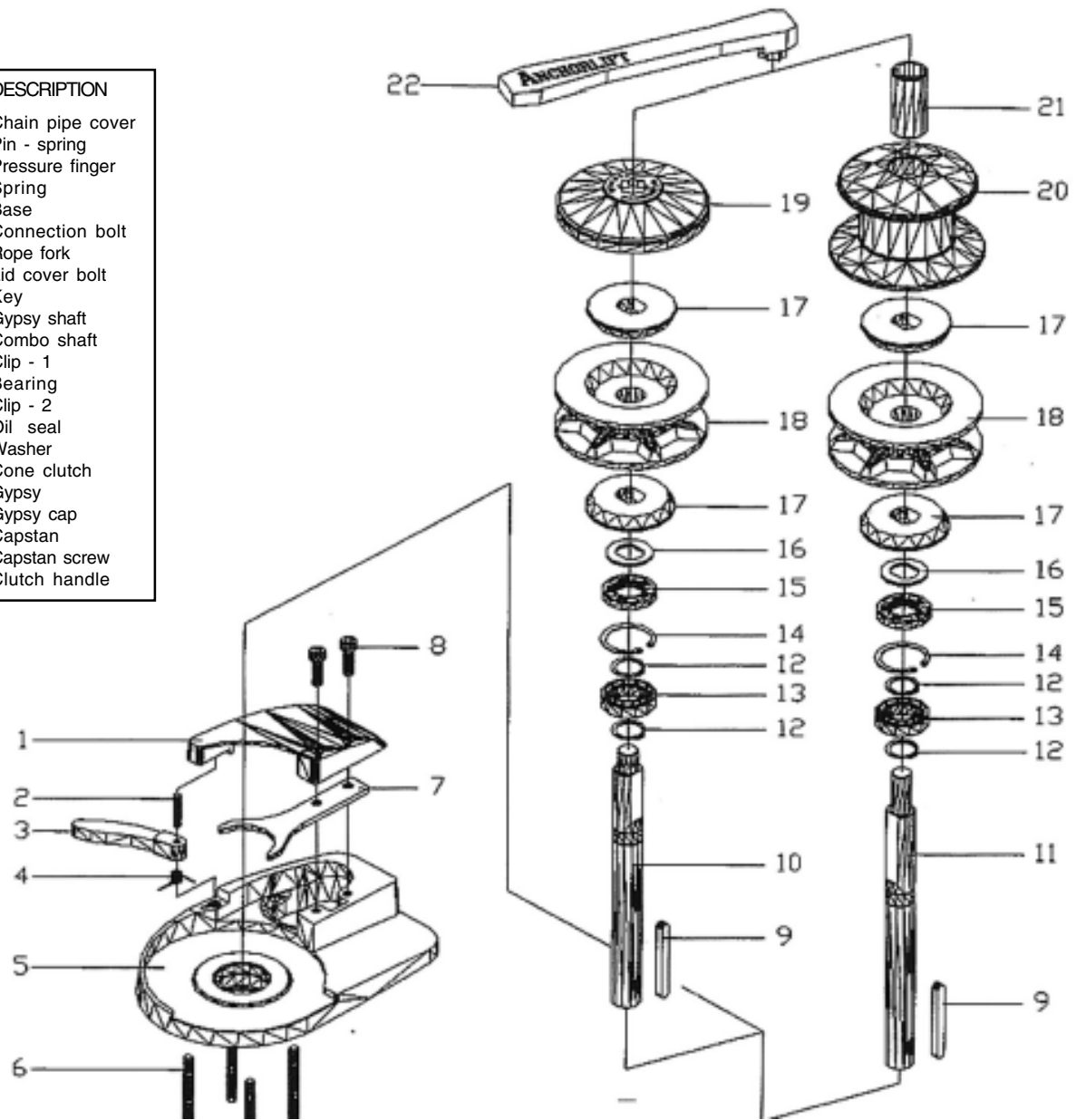
- CB Electrical connections 2 wire motor. (Toggle switch & Foot switches)
- F Connexions électriques 2 câbles. (commutateurs d'interrupteur à levier et de pied)
- D Elektrische Anschlüsse mit dem 2 Leitung Motor. (Kippschalter u. Fußschalter)
- E Conexiones electricas para motores de dos (2) cables. (Toggle switch & Foot switches)



- CB Electrical connections 3 wire motor. (with toggle switch and foot switches)
- F Connexions électriques 3 câbles. (commutateurs d'interrupteur à levier et de pied)
- D Elektrische Anschlüsse mit dem 3 Leitung Motor. (Kippschalter u. Fußschalter)
- E Conexiones electricas para motores de tres (3) cables. (con Toggle switch and Foot switches)



ITEM	DESCRIPTION
1	Chain pipe cover
2	Pin - spring
3	Pressure finger
4	Spring
5	Base
6	Connection bolt
7	Rope fork
8	Lid cover bolt
9	Key
10	Gypsy shaft
11	Combo shaft
12	Clip - 1
13	Bearing
14	Clip - 2
15	Oil seal
16	Washer
17	Cone clutch
18	Gypsy
19	Gypsy cap
20	Capstan
21	Capstan screw
22	Clutch handle



Anchorlift windlasses are constructed with materials resistant to marine environments

In case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment. The part where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year – the drum and gypsy are to be taken a part as follows.

Drum version:

Use the handle (22) to loosen the capstan screw (21), pull off the drum / capstan (20) and the top clutch cone (17). Loosen the lid cover bolts (8) on the chain pipe cover (1) and remove both parts. Pull away the pressure finger (3) from the gypsy (18) and remove the gypsy.

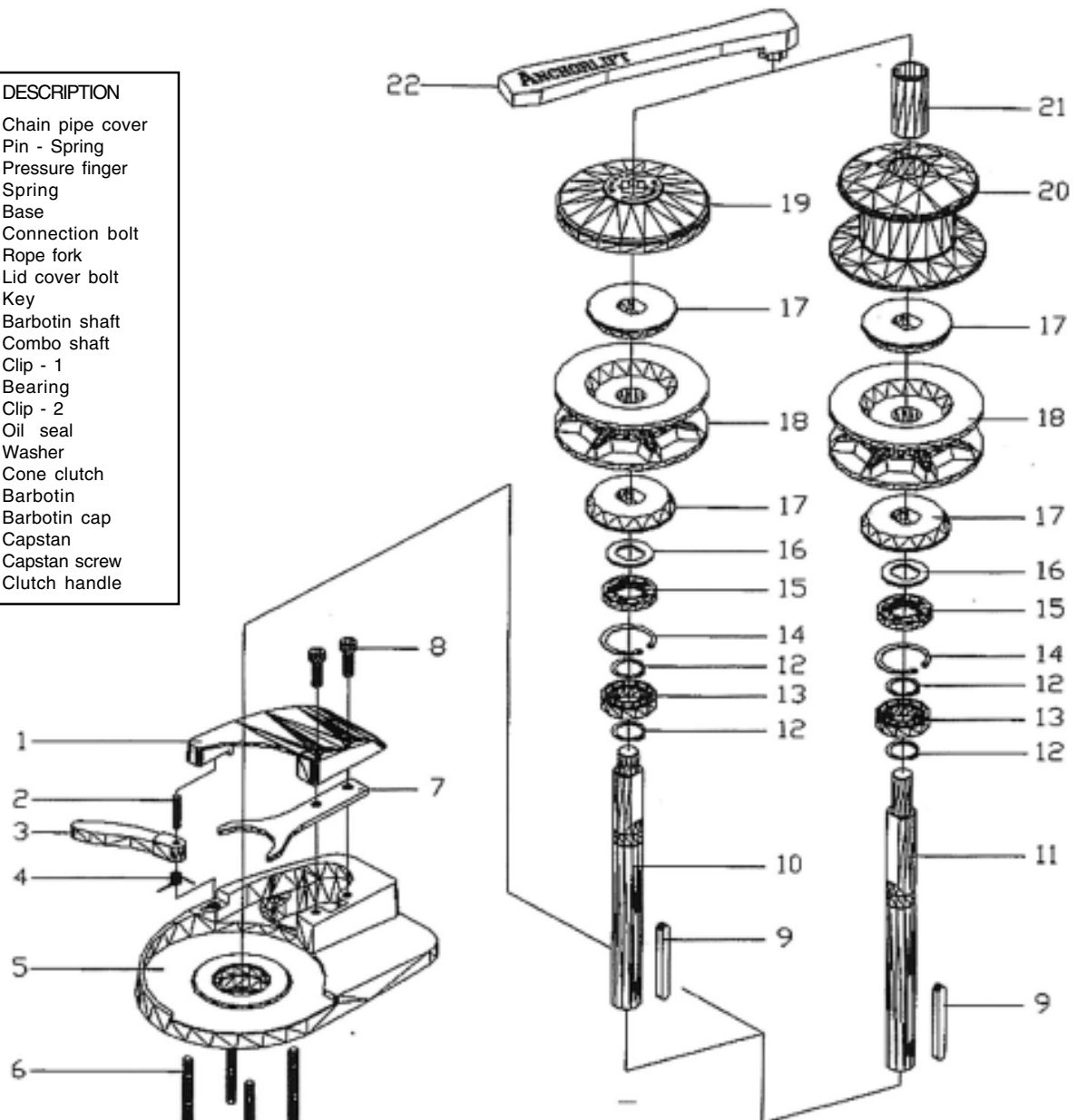
Low profile version:

Use the handle (22) to remove the gypsy cap (19). Remove the the top clutch cone (17), loosen the lid cover bolts (8) on the chain pipe cover (1) and remove both parts. Pull away the pressure finger (3) from the gypsy (18) and remove the gypsy.

Clean all the parts removed to avoid corrosion, and grease the shaft (10/11) and the gypsy (18) where the clutch cones rest (17). Use grease suitable for the marine environment.

WARNING
MAKE SURE THE ELECTRICAL POWER TO THE MOTOR IS SHUT OFF WHEN WORKING ON THE WINDLASS. CAREFULLY REMOVE THE CHAIN OR ROPE FROM THE GYPSY OR THE ROPE FROM THE DRUM.

ITEM	DESCRIPTION
1	Chain pipe cover
2	Pin - Spring
3	Pressure finger
4	Spring
5	Base
6	Connection bolt
7	Rope fork
8	Lid cover bolt
9	Key
10	Barbotin shaft
11	Combo shaft
12	Clip - 1
13	Bearing
14	Clip - 2
15	Oil seal
16	Washer
17	Cone clutch
18	Barbotin
19	Barbotin cap
20	Capstan
21	Capstan screw
22	Clutch handle



F Des guindeau d'Anchorlift sont construits avec des matériaux résistants aux environnements marins au cas où, tous les gisements de sel sur l'extérieur devraient être enlevés périodiquement pour éviter la corrosion et le d'endommager l'équipement. La pièce où le sel a pu s'être accumulé devrait être lavée complètement avec l'eau douce. Une fois par an - le tambour et le barbotin doivent être pris une pièce comme suit.

Version avec poupée :

Utiliser la manivelle (22) pour dévisser la cabestan (21) retirer la poupée (20) le cône d'embrayage (17) défaire les boulons (8) sur l'écubier de chaîne (1) et détacher les 2 parties. Détacher la languette (3) du barbotin (18) et retirer

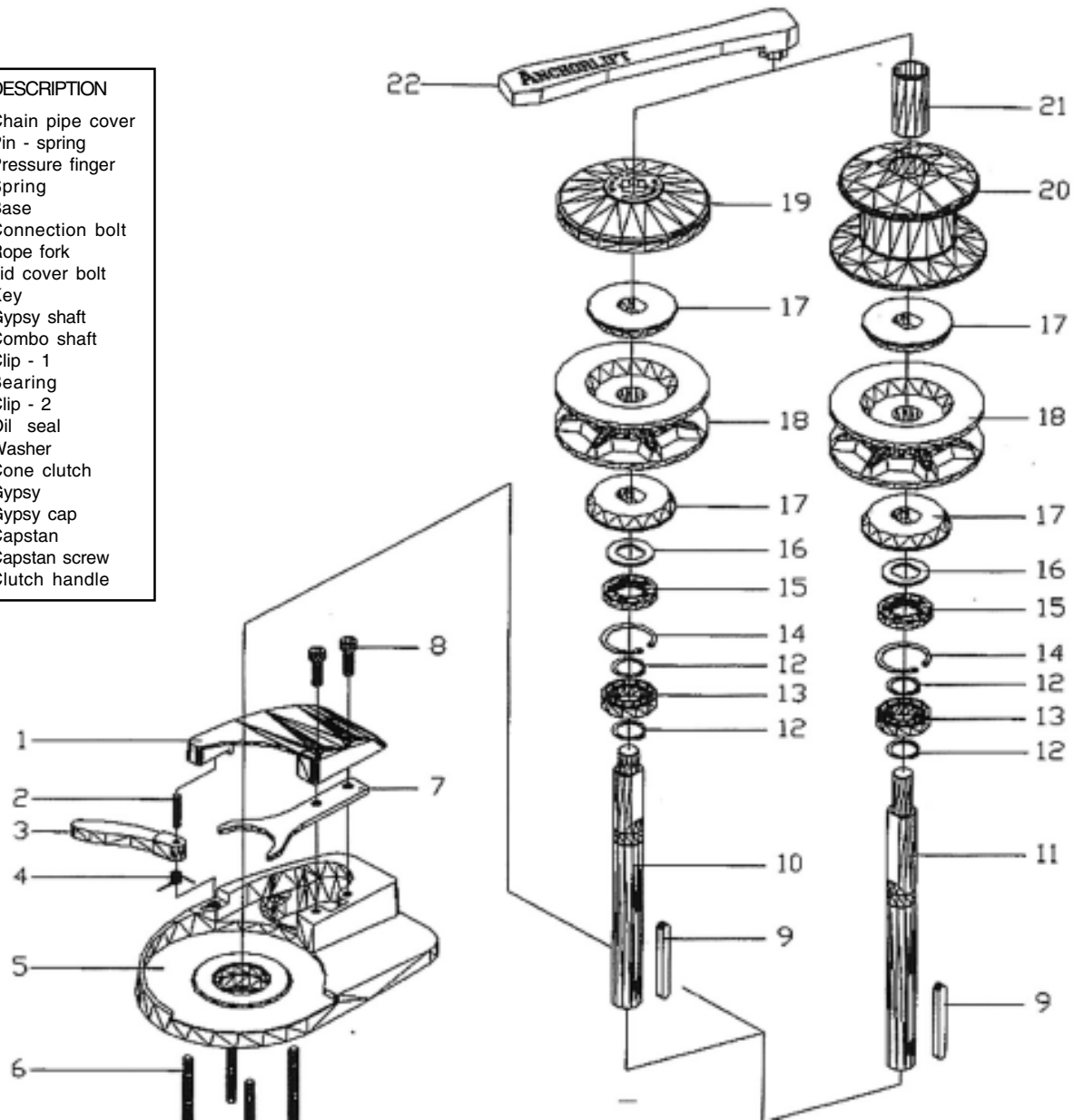
Version barbotin :

Utiliser la manivelle (22) pour retirer le capot de barbotin (19). Retirer le cône d'embrayage (17) d'faire les boulons sur l'écubier de chaîne, et détacher les 2 parties. Retirer le barbotin

Nettoyer toutes les pièces pour éviter la corrosion et graisser les pièces 10/11/18 ainsi que le logement du cône d'embrayage

ATTENTION
ASSUREZ - VOUS QUE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU MOTEUR EST COUPÉE QUAND VOUS TRAVAILLEZ SUR LE GUINDEAUDE MÊME DÉSENGAGER LA CHAÎNE ET LE CORDAGE DU BARBOTIN ET DE LA POUPÉE.

ITEM	DESCRIPTION
1	Chain pipe cover
2	Pin - spring
3	Pressure finger
4	Spring
5	Base
6	Connection bolt
7	Rope fork
8	Lid cover bolt
9	Key
10	Gypsy shaft
11	Combo shaft
12	Clip - 1
13	Bearing
14	Clip - 2
15	Oil seal
16	Washer
17	Cone clutch
18	Gypsy
19	Gypsy cap
20	Capstan
21	Capstan screw
22	Clutch handle



- D** Die Winden der Firma Anchorlift sind aus einem Material gefertigt, welches den maritimen Belastungen Stand hält. Alle evtl. Salzurückstände, die sich an der Winde und den anderen Teilen gebildet haben, müssen von Zeit zu Zeit entfernt werden um Korrosion und Beschädigungen zu vermeiden. Diese sollten dann gründlich mit frischem Wasser abgespült werden. Einmal im Jahr sollte die Trommel und das Ankerspill wie folgt auseinander genommen werden.

Trommel-Ausführung

Benutzen Sie den Schlüssel (22) und lösen damit die Capstan-Schraube (21), ziehen dann die Trommel/Capstan (20) und die Kupplung (17) ab. Lösen Sie den Bolzen (8) am Kettenrohr (1) und entfernen beide Teile. Nehmen Sie den Pressfinger (3) vom Ankerspill (18) und entfernen dieses.

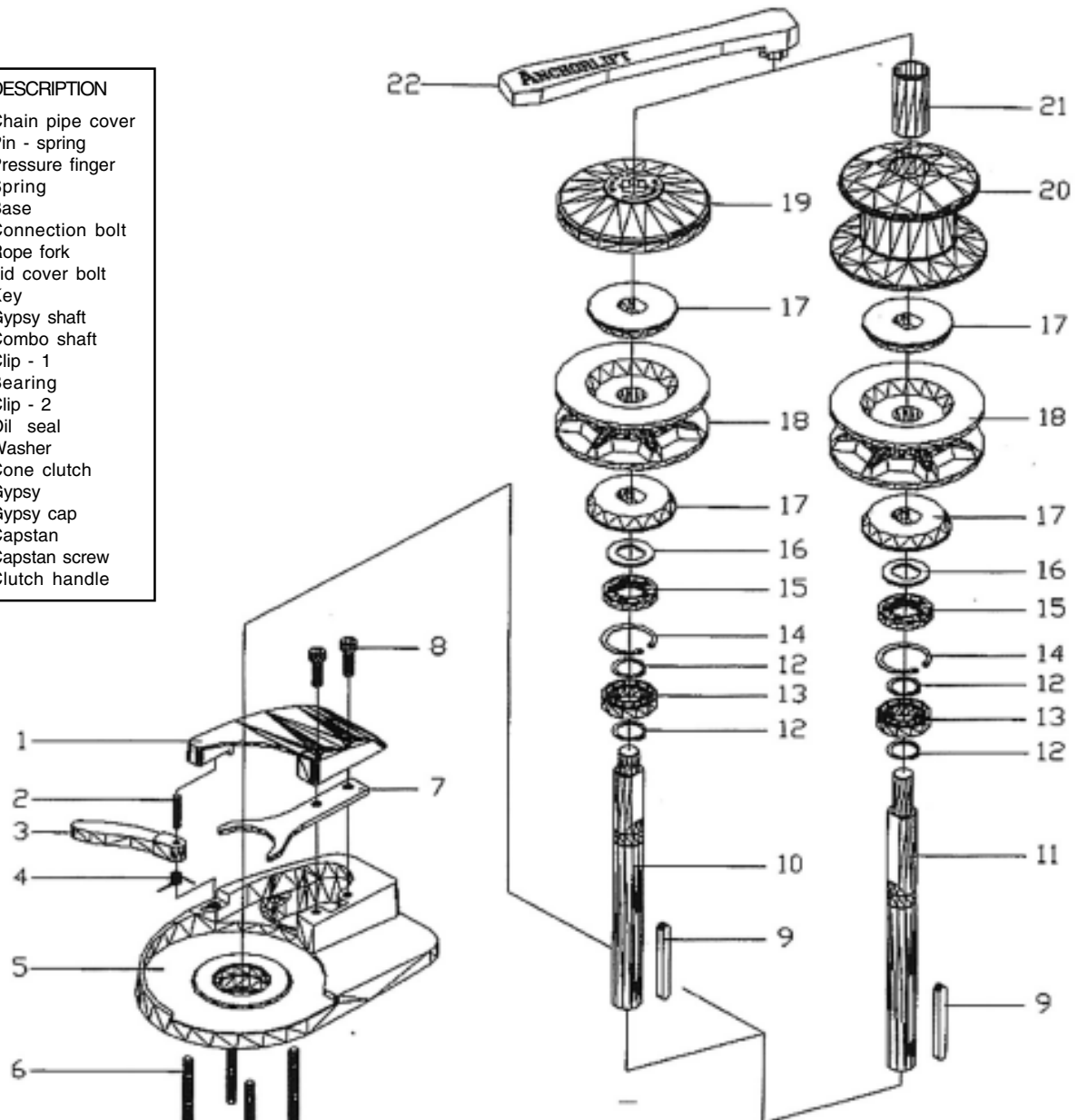
Deck-Ausführung

Benutzen Sie den Schlüssel (22) und entfernen damit die Ankerspill-Kappe (19). Entfernen Sie die Kupplung (17), lösen den Bolzen (8) am Kettenrohr (1) und entfernen beide Teile. Nehmen Sie den Pressfinger (3) vom Ankerspill (18) und entfernen dieses.

Reinigen Sie alle Teile gründlich und fetten Sie die Welle (10/11) und das Ankerspill (18) dort, wo die Kupplung aufliegt. Bitte verwenden Sie geeignete maritime Schmiermittel.

ACHTUNG!
VERGEWISSERN SIE SICH DER STROM FÜR DIE ANKERWINDE ABGESCHALTET IST, BEVOR SIE ANFANGEN AN DIESER ZU ARBEITEN. ENTFERNEN SIE VORSICHTIG DIE KETTE / TAUWERK VOM ANKERSPILL BZW. VON DERTROMMEL

ITEM	DESCRIPTION
1	Chain pipe cover
2	Pin - spring
3	Pressure finger
4	Spring
5	Base
6	Connection bolt
7	Rope fork
8	Lid cover bolt
9	Key
10	Gypsy shaft
11	Combo shaft
12	Clip - 1
13	Bearing
14	Clip - 2
15	Oil seal
16	Washer
17	Cone clutch
18	Gypsy
19	Gypsy cap
20	Capstan
21	Capstan screw
22	Clutch handle



E Los molinetes de Anchorlift se construyen con los materiales resistentes a los ambientes marinas. En todo caso, cualquier deposito de la sal en el exterior se debe quitar periodicamente para evitar la corrosión y el dano al equipo. La pieza donde la sal pudo haberse acumulado se debe lavar a fondo con el agua dulce. Una vez al año - el tambor y el gypsy deben ser tomados aparte como sigue.

Version del cilindro:

Use la llave de cambios (# 22 handle) para aflojar los pernos (tornillos) del capstan (21), saque hacia afuera el cilindro / capstan (20) y el cono de arriba del embrague (# 17 clutch top cone). Afloje los pernos (tornillos) (8) en la pipa de la cadena (1), luego remueva ambas partes. Saque hacia afuera el seguro de la cadena (pressure-finger) (3) del barboten (18) y remueva el barboten.

Version Low Profile:

Use la llave de cambios (handle #22) para remover la tapa del barboten (19), remueva el cono de arriba del embrague (clutch-cone) (#17), afloje los pernos de la cubierta (8) de la pipa de la cadena (1), luego remueva ambas partes, saque hacia afuera el seguro de la cadena (pressure-finger) del barboten, luego remueva el barboten.

Limpie todas las partes y remuevelas para evitar corrosión. Engrase el eje (shaft 10 / 11) y el gypsy (18), donde descansa el cono del embrague (clutch-cone), tambien debe usted engrasarlo. Use grasa para ambiente marino. Grasa Marina.

ADVERTENCIA
ESTE SEGURO QUE EL PODER ELECTRICO ESTE APAGADO CUANDO USTED ESTE TRABAJANDO CON EL MOTOR WINDLASS. CUIDADOSAMENTE REMUEVA LA CADENA O LA SOGA DEL BARBOTEN, O LA SOGA DEL CILINDRO.

- GB** Anchorlift windlasses are designed to operate both with chain and 3 strand nylon rope. The table below shows a selection of chain and rope that will fit the Anchorlift windlasses.

NOTE!

The chain or rope / chain combination you prefer to use on the windlass has to be specified on order. Before use please make sure that you have the correct gypsy for the chain or rope chain combination you have chosen.

- F** Les guindeaux Anchorlift sont destinés à être utilisés avec de la chaîne et du cordage polyamide 3 torons. Le tableau ci dessous montre des exemples de références de chaîne et cordage à utiliser avec les guindeaux Anchorlift.

NOTE!

La combinaison de chaîne et de cordage que vous souhaitez utiliser doit être spécifiée à la commande. Avant utilisation, assurez vous que vous avez bien le barbotin adapté à votre choix de chaîne et cordage.

- D** Anchorlift Ankerwinden sind entworfen, um beide mit Kette und mit 3 Fasern laufen zu lassen Nylonseil. Die Tabelle folgend zeigt eine Vorwähler der Kette und des Seils, die die Anchorlift Ankerwinden paßt.

ANMERKUNG!

Die Kette oder das Seil/die Kettenkombination, die Sie es vorziehen, auf der Ankerwinde zu verwenden, muß auf Auftrag spezifiziert werden. Vor Gebrauch bitte überprüft, ob Sie den korrekten Spillkopf für die Kette oder Seilkettenkombination haben, haben Sie gewählt.

- E** Los motores Anchorlift Windlasses estan designados a operar con cadena y sogá de nilon de tres (3) hebras, la tabla aqui abajo ensena una seleccion de cadena y sogá que sirve al Anchorlift Windlasses de acuerdo al modelo.

NOTA !

La cadena o combinacion de sogá y cadena que es preferible para su windlass tiene que ser especifica cuando usted la ordena. Este seguro que usted tenga el gypsy correcto para la cadena o combinacion de sogá y cadena que usted ha escojido.

Windlass Modele Modell Modelo	Barracuda 600 Barracuda 900		Stingray 600		Stingray 900			Dolphin 1000	Mako 1200		Mako 1500	
	No. 1	No. 2	No. 1	No. 2	No. 1	No. 2	No. 3	No. 1	No. 1	No. 2	No. 1	No. 2
Gypsy Barbotin Spillkopf Barbotén												
Chain Chaîne Kette Cadena	5mm DIN766 6mm DIN766	7mm DIN766 1/4 HT G4	6mm DIN766	7mm DIN766 1/4 HT G4	6mm DIN766	7mm DIN766 1/4 HT G4	8mm DIN766 5/16 HT G4	8mm DIN766 5/16 HT G4	8mm DIN766 5/16 HT G4	10mm DIN766 3/8 HT G4	10mm DIN766 3/8 HT G4	8mm DIN766 5/16 HT G4
Rope Corde Seil Cuerda		12mm - 1/2		12mm - 1/2		12mm - 1/2	14mm - 9/16	14mm - 9/16	14mm - 9/16	16mm - 5/8	16mm - 5/8	14mm - 9/16



- GB** Here we have listed some of the most FAQ regarding why the windlass will not work properly.

Nothing happens when I use the UP / DOWN switches.

Answer: It is a shortage of power to the switch controls.

Solution: See if the fuse has blown. Check the wiring to see if they are connected properly.

The solenoid "click" but the windlass will not go either way.

Answer: It is sufficient power to the solenoid, but not to the windlass motor

Solution: Check the power supply for the windlass motor. See if the main fuse has blown or connected properly. Solenoid fuse is 5A and the main fuse from 50 – 150A

The windlass works normally, but has not enough power to haul the anchor.

Answer: The windlass clutch is too loose

Solution: Use the clutch handle to tighten the clutch

The windlass operates normally, but the chain does not come in.

Answer: The chain is probably jammed on the windlass or below deck. This can happen with new chain due to the galvanizing. It can also be that the storage room for chain or rope is too small

Solution: Bring the chain out and then in again. Make sure storage room is sufficient in height.

My windlass seems weak and powerless, and the drop and haulage speed is slow.

Answer: Your battery is weak or the main cables from the windlass to the battery is too thin.

Remember we are dealing with a lot of power consumption.

- F** Questions usuelles concernant les disfonctionnements des guindeaux..

Rien ne se passe quand j'appuie sur les UP et DOWN de la commande à distance.

Réponse : Défaut de voltage du aux fusibles.

Solution : Vérifier que les fusibles n'ont pas fondus. Vérifier les connexions des câbles.

Le solénoïde «clique» mais le guindeau ne fonctionne pas.

Réponse : Il y a suffisamment de puissance au solénoïde mais pas au moteur du guindeau.

Solution: Vérifier l'arrivée aux bornes du moteur. Vérifier si le disjoncteur est «ON». Le fusible du solénoïde est de 5A et le disjoncteur principal est de 50 à 150A

Le guindeau fonctionne normalement mais n'a pas suffisamment de puissance pour remonter l'ancre.

Réponse : L'embrayage du guindeau est lâche.

Solution : Utiliser la manivelle pour serrer le disque.

Le guindeau fonctionne normalement, mais la chaîne circule pas.

Réponse : La chaîne est probablement bloquée sur le guindeau à cause d'un problème de calibrage ou dans le puits par manque de place.

Solution : Ressortir la chaîne et recommencer l'opération. Vérifier la capacité de stockage du puits.

Mon guindeau manque de puissance et sa vitesse est basse .

Réponse : Ma batterie est faible ou les câbles d'alimentation sont de section trop faible. Attention, nous utilisons une puissance importante.

- D** Nachstehend geben wir Ihnen einige Beispiele, warum die Ankerwinde nicht richtig arbeitet.

Keine Reaktion der Ankerwinde beim Drücken der Taste „unten“ oder „oben“

Antwort: Es besteht ein Mangel an elektrischer Kraft in der Anlage/zu den Kontrollschaltern.

Lösung: Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist. Überprüfen Sie die Verdrahtung auf korrekten Anschluss.

Das Solenoid klickt, aber die Ankerwinde funktioniert nicht

Antwort: Es ist genügend Energie zum Solenoid vorhanden, aber nicht zum Hebewinden-Motor.

Lösung: Überprüfen Sie die Energiezufuhr zum Motor und die Hauptsicherung.

Die Solenoid-Sicherung hat 5A und die Hauptsicherung 50A bis 150A.

Die Ankerwinde arbeitet normal, hat aber nicht genügend Energie um den Anker zu heben.

Antwort: Die Hebewinden-Kupplung ist zu lose.

Lösung: Benutzen Sie den Kupplungshandgriff um die Kupplung festzuziehen.

Die Ankerwinde arbeitet normal, die Kette kommt aber nicht in den Kettenkasten.

Antwort: Die Kette hat sich vermutlich an der Winde oder unter dem Bug gestaut. Dies kann mit einer neuen Kette vorkommen, wenn diese frisch galvanisiert worden ist. Es kann auch sein dass der Kettenkasten für die Kette oder das Seil zu klein ist.

Lösung: Holen Sie die Kette heraus, und stauen Sie diese erneut in den Kettenkasten. Achten Sie auf genügend Höhe in diesem.

Die Ankerwinde erscheint schwach und kraftlos und die Fall- und Hebegeschwindigkeit ist gering.

Antwort: Die Batterie ist zu schwach oder die Stärke des Hauptkabels von der Batterie zur Ankerwinde ist zu gering. Bitte beachten Sie, dass es sich hier um einen starken Energieverbrauch handelt.

- E** A continuacion demostraremos diferentes situaciones (FAQ) donde el motor windlass no trabaja correctamente y la solucion para corregir el problema.

Nada sucede cuando yo muevo el (switch) interruptor hacia arriba (up) y hacia abajo (down).

Respuesta: Existe un corto de circuito (switch-control) en el interruptor del control.

Solucion: Favor de chequear si el fusible se ha danado, (chequear el filamento o si esta quemado), chequear las conecciones alamblicas (wiring) para ver si han sido instalada correctamente.

El selenoid hace «click», pero el motor windlass no va para ningun sitio. Ni para arriba o para abajo.

Respuesta: Existe suficiente energia (power) para el selenoid, pero no hay suficiente energia para el motor windlass.

Solucion: Examine si el suministrador de energia (power supply) del motor windlass o el fusible principal se ha danado y examine si esta instalado correctamente. Nota: El fusible del selenoid es de 5 amperios y el fusible principal es entre 50 amperios y 150 amperios.

El Motor Windlass trabaja normalmente, pero no tiene suficiente fuerza para levantar el ancla.

Respuesta: El embrague (clutch) esta suerto o tiene mucho juego.

Solucion: Use la llave (handle) del embrague (clutch) para apretar el embrague.

Pequena y exista un exceso de acumulacion. Quizas el area de almacenamiento es muy pequena para la cadena.

Solucion: Saque la cadena hacia afuera, luego pongala de nuevo, este seguro que el area de almacenamiento de la cadena sea suficiente alto o capacitado para almacenar la cadena.

Mi motor windlass esta debil y sin fuerza, el poder de levantar y tirar el ancla es lento.

Respuesta: Su bateria esta debil o quizas los cables de la bateria son muy finos de diametro. Recuerde que cuando esta usted consumiendo mucha energia, requiere cables mas gruesos y resistentes.

CB Anchorlift limited warranty

Anchorlift warrants its product in normal usage to be free of defects in materials and workmanship for a period of five year from date of purchase by the original purchaser, subject to the conditions, limitations and exceptions listed below. Any part, which proves to be defective in normal usage during that five year period, will be repaired or at Anchorlift's option, replaced by Anchorlift.

Conditions & Limitations

- Anchorlift's liability shall be limited to repair or replacement of The goods or parts defective in materials or workmanship.
- Determination of the suitability of the material for the use contemplated by the buyer is the sole responsibility of the buyer and Anchorlift shall have no responsibility in connection with such suitability.
- Anchorlift shall not be liable in any way for:
 1. Failures, loss or damage due to use of products in applications for which they are not intended.
 2. Failures, loss or damage due to corrosion, ultra violet Degradation, wear and tear or improper installation.
 3. Failures, loss or damage due to incorrect maintenance.
 4. Failures, loss or damage due to conditions that exceed the product's performance specifications, and water damage.
 5. Product subject to warranty claim must be returned to Anchorlift or examination unless otherwise agreed by Anchorlift in writing.
 6. Anchorlift shall not be responsible for shipping charges nor installation labour associated with any warranty claim.
 7. Service by anyone other than authorised Anchorlift representatives shall void this warranty.
 8. Anchorlift's products are intended for use only for marine purposes. Buyers intending to use them for any other purpose should seek advice from Anchorlift, and Anchorlift shall be under no liability arising from used, which Anchorlift has not approved.

Exceptions.

- Warranty is limited to a period of one year from the date of purchase for the following items
 - i. Rope / Chain combinations..
 - ii Gear & electrical motors
 - iii. Electrical equipment
 - iv. Electronical controls

Liability.

Anchorlift's liability under this warranty shall be the exclusion of all other warranties or liabilities (to the extent permitted by law.) In particular (but without limitation.)

- i. Any indirect or consequential loss including (without limitation) any loss of anticipated profits, damage to reputation of goodwill, loss of expected future business, damages, costs or expenses payable to any third party or any other indirect losses.
- ii. Any damage to the yachts or equipment.
- iii. Death or personal injury (Unless caused by Anchorlift's negligence.
- iv. Water damage to gear, electrical motor, electrical equipment and electronical controls

- Anchorlift shall not be liable for

1. Anchorlift grants no warranties regarding the fitness for purpose, use, nature or satisfactory quality of the goods.
2. Where the laws of the country do not permit a warranty to be excluded, then such warranty, if permitted by the countries law, shall be limited to a period of one year.
3. Any dispute between Anchorlift and other parties shall be solved in a Norwegian court of law.

Severance of clause

If any clause of these warranties is held by any competent Authority to be invalid or unenforceable in whole or in part Of the validity of the the clause of this warranty and the Remainder of the clause in question shall not be affected.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights, which vary from country to country.

Anchorlift reserves the right to alter design and specifications without prior notice

FOR VALIDATION OF WARRANTY, WARRANTY CARD MUST BE FILLED OUT AND RETURNED WITH THE PRODUCTS.